

**შპს "მეცნიერებისა და ტექნოლოგიების მსოფლიო უნივერსიტეტი"**

საიდენტიფიკაციო კოდი: 427734197

**წესდება**

**პრეამბულა**

შეზღუდული პასუხისმგებლობის საზოგადოება „მეცნიერებისა და ტექნოლოგიების მსოფლიო უნივერსიტეტი“ (შემდგომში მოხსენიებული როგორც - უნივერსიტეტი) შეიქმნა საქართველოს მეწარმეთა შესახებ კანონის შესაბამისად

**უნივერსიტეტის საერთო მიზნები** არის ევროპულ განათლებასა და სამეცნიერო სივრცეში ინტეგრაცია, ახალი საგანმანათლებლო პროგრამების და ინოვაციური ტექნოლოგიების შემოღება ცოდნის განვითარებისათვის; თანამედროვე სტანდარტების სასწავლო პროგრამების და სამეცნიერო კვლევის განხორციელება. უნივერსიტეტი უღებს კარს ყველა სტუდენტსა და პროფესორს, მათი რასის, ფერის, ენის, სქესის, რელიგიის, პოლიტიკური თუ სხვა შეხედულებების, ეროვნული, ეთნიკური თუ სოციალური წარმომავლობის, ქონებისა და სოციალური სტატუსის და საცხოვრებელი ადგილის მიუხედავად.

**თავი I: ზოგადი დებულებები**

**მუხლი 1: უნივერსიტეტის წესდების სფერო**  
წესდება არეგულირებს უნივერსიტეტის საგანმანათლებლო და კვლევითი საქმიანობის განხორციელების პროცესს, მართვისა და დაფინანსების პრინციპებსა და წესებს.

**მუხლი 2. უნივერსიტეტის სტატუსი**  
უნივერსიტეტი არის შეზღუდული პასუხისმგებლობის საზოგადოება. მისი სრული სახელწოდებაა „მეცნიერებისა და ტექნოლოგიების მსოფლიო უნივერსიტეტი“, შემოკლებით - "WUST".

**უნივერსიტეტის მისამართი:** საქართველო, თელავის მუნიციპალიტეტი, სოფელი კაჭრეთი.

უნივერსიტეტი საქმიანობას აწარმოებს საქართველოს კონსტიტუციის, კანონმდებლობის, რექტორისა და მმართველი ორგანოს აქტებისა და ამ წესდების შესაბამისად.

**მუხლი 3. უნივერსიტეტის სიმბოლიკა**  
უნივერსიტეტს აქვს ბეჭედი, შტამპი და ბლანკები უნივერსიტეტის სახელწოდებითა და ლოგოთი.

**"World University of Science and Technology" LLC,**

Identification Number: 427734197

**Charter**

**Preamble**

Limited Liability Company "World University of Science and Technology" (hereinafter - the University) is established in accordance with the Law of Georgia on entrepreneurs.

**General objectives of the University** are integration into the European educational and scientific space, introduction of the new educational programs and innovative technologies for knowledge development; implementation of the modern standard learning programs and scientific research. The University opens door for every student and professor at the University regardless of their race, color, language, sex, religion, political or other opinion, national, ethnic or social origin, property and social status and place of residence.

**Chapter I: General Provisions**

**Article 1: The Scope of the University Charter**  
The Charter manages the implementation process of the University's educational and research activities, management and financing principles and rules.

**Article 2. The University Status**  
The University is a limited liability company. Its full title is " World University of Science and Technology ", abbreviated as "WUST".

**The University Address:** Georgia, Gurjaani Region, Village Kachreti.

The University carries out its activities in accordance with the Georgian Constitution, legislation, acts of the Rector and the executive branch and the present Charter.

**Article 3. The Symbols of the University**  
The University has a seal, stamp and blanks with letterhead of the University name and logo.

**მუხლი 4. უნივერსიტეტის მისია, მიზნები და ამოცანები**  
**მისია**

„მეცნიერებისა და ტექნოლოგიების მსოფლიო უნივერსიტეტის“ მისიას წარმოადგენს საგანმანათლებლო პოლიტიკის წარმართვა საერთაშორისო სტანდარტების შესაბამისად, კონკურენტუნარიანი ადამიანური რესურსების მომზადება მაღალი მორალური სტანდარტებით, მაღალკვალიფიციური, კარგი სამეცნიერო ხედვითა და ინოვაციური ტექნოლოგიების ცოდნით, ლიბერალური ფასეულობებით.

**მისიაზე დაფუძნებული უნივერსიტეტის მიზნები:**

- განათლების უმაღლესი პროგრამების (ერთი ციკლი, ბაკალავრიატი, მაგისტრატურა და დოქტორანტურა (PhD)) განხორციელება და განვითარება;
- მაღალი ხარისხის ადამიანური რესურსების მომზადება, რომლებიც კონკურენტუნარიანები იქნებიან საერთაშორისო შრომის ბაზარზე;
- განათლებისა და მეცნიერების ღია მსოფლიო სივრცეში უნივერსიტეტის ინტეგრაციის ხელშეწყობა;
- საქართველოსა და საერთაშორისო უნივერსიტეტების ერთობლივი საგანმანათლებლო პროგრამებისა და სამეცნიერო და კვლევითი პროექტების შემუშავება და განხორციელება;
- პროფესორებისა და ლექტორების აკადემიური თავისუფლების უზრუნველყოფა;
- უნივერსიტეტში სასწავლო და კვლევითი საქმიანობისთვის სტუდენტებზე ორიენტირებული გარემოს შექმნა;

**უნივერსიტეტის ძირითადი მიზნები:**

- საგანმანათლებლო პროგრამების მუდმივი გაუმჯობესება და ინოვაციური საგანმანათლებლო პროცესის განვითარება;
- პოტენციური დამსაქმებლების ინტერესების გათვალისწინება;
- სტუდენტების პროფესიონალად დადგომის საქმეში მაქსიმალური მხარდაჭერა;
- კვლევების განხორციელება და ახალი ცოდნის დანერგვა;
- საერთაშორისო სამეცნიერო თანამშრომლობის განვითარება;

**Article 4. The University 's mission, goals and objectives**

**Mission**

Mission of the “**World University of Science and Technology**” is the international standard for educational policy, training of competitive human resources of high moral standards, highly qualified, with good scientific vision and knowledge of innovative technologies, having liberal values.

**Mission-based Objectives of the University:**

- To implement and develop higher education programs (One-cycle, Bachelor, Master and Doctorate(PhD));
- To prepare highly quality human resources, who will be competitive in the international labor market;
- To facilitate University's integration into the common area worldwide of education and science;
- To develop and implement joint educational programs and scientific and research projects Georgian and international universities;
- To ensure academic freedom of professors and lecturers;
- to establish student-friendly environment in the University for learning and research work ;

**The Major Goals of the University:**

- Permanent improvement of educational programs and the development of innovative educational process;
- Consideration given to the interests of potential employers;
- Maximum support to students for becoming professionals;
- Facilitation research and new knowledge introduction;
- Development of international scientific cooperation ;

საქართველო  
საპარტო  
თარიღი  
გვ.რამდ

10  
10  
6.  
..

- სტუდენტური მობილობის ხელშეწყობა;
- საერთაშორისო სამეცნიერო პროექტების განვითარებისა და განხორციელების გაძლიერება;
- პროფესორების პროფესიული განვითარების მხარდაჭერა;
- უნივერსიტეტების უმაღლესი განათლების ინტერნაციონალიზაციაში მონაწილეობა;
- საერთაშორისო მეცნიერების, განათლებისა და კვლევების თანამშრომლობის ცენტრის შექმნაში მონაწილეობა სხვა უნივერსიტეტებთან ერთად;
- უნივერსიტეტის საერთაშორისო ფილიალების შექმნაში მონაწილეობა;
- უნივერსიტეტის საერთაშორისო კამპუსის შექმნაში მონაწილეობა;
- უმაღლესი ონლაინ განათლების ცენტრის შექმნაში მონაწილეობა;
- ვირტუალური უნივერსიტეტის შექმნაში მონაწილეობა;
- საერთაშორისო ერთობლივი პროგრამების, მათ შორის ორმაგი ხარისხის, ერთობლივი ხარისხისა და თანამშრომლობის ხარისხის ჩატარებაში მონაწილეობის მიღება;
- საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენციების ჩატარება;
- უცხო ენების სასწავლო ცენტრის შექმნაში მონაწილეობის მიღება;
- მეცნიერებისა და ტექნოლოგიების პარკების შექმნაში მონაწილეობა;
- სამეცნიერო-კვლევითი ჟურნალების გამოცემა.

**მუხლი 5. ოფიციალური ენა**  
 უნივერსიტეტში დოკუმენტ ბრუნვა იწარმოება ინგლისურ ენაზე.

**თავი II: უნივერსიტეტის მმართველობა**

- მუხლი 6. უნივერსიტეტის სტრუქტურა**
- 6.1. უნივერსიტეტის სტრუქტურა არის შემდეგი: პარტნიორთა კრება, აკადემიური საბჭო, რექტორი, რექტორის მოადგილე, ადმინისტრაციის ხელმძღვანელი და ხარისხის უზრუნველყოფის სამსახური. განათლების ძირითადი ერთეულებია -

- Facilitating student mobility;
- Reinforcement of international research projects development and implementation;
- Support to professors' professional development
- Participation in the internationalization of higher education of universities
- Participation in the establishment of an international center for scientific, educational and research cooperation with other universities
- Participation in the establishment of international branches of the university
- Participation in the establishment of the international campus of the university
- Participation in the establishment of online higher education center
- Participation in the establishment of a virtual university
- Participation in holding international joint programs including Dual Degree, Joint Degree and Collaborative Degree
- Holding international scientific conferences
- Participation in the establishment of foreign language training center
- Participation in the establishment of science and technology parks
- Publication of scientific research journals

**Article 5. Official Language**  
 All clerical work at the University is processed in English.

**Chapter II: University Management**

- Article 6. The University Structure**
- 6.1. The University structures are the Partners' Meeting, the Academic Council, Rector, Deputy Rector, Head of Administration, Quality Assurance Service. The structure of

ლონ  
 ენობრ  
 შობ  
 "....."  
 :ობა....

უნივერსიტეტი, უნივერსიტეტის საბჭო და უნივერსიტეტის დეკანი.

- 6.2. უნივერსიტეტი მოიცავს საბაზო განათლებას (სკოლა(ები), დამხმარე (ბიბლიოთეკა) და სხვა სტრუქტურულ ერთეულებს.
- 6.3. უნივერსიტეტის მნიშვნელოვანი ერთეულების დაარსების ან გაუქმების გადაწყვეტილებას იღებს რექტორი და ეს გადაწყვეტილება უნდა დაამტკიცოს უნივერსიტეტის აკადემიურმა საბჭომ.  
უნივერსიტეტის ერთეულები რეგულირდება ამ წესდებით და შესაბამისი სტრუქტურული ერთეულის რეგლამენტი უნდა დაამტკიცოს უნივერსიტეტის აკადემიურმა საბჭომ.

**მუხლი 7. უნივერსიტეტის მართვის პრინციპები**  
უნივერსიტეტი უზრუნველყოფს:

- 7.1. უნივერსიტეტის გადაწყვეტილებების და რექტორის ბრძანებების საჯაროობასა და ხელმისაწვდომობას ყველა დაინტერესებული პირისთვის;
- 7.2. აკადემიური პერსონალის და სტუდენტების აკადემიურ თავისუფლებას;
- 7.3. არჩევნების სამართლიანობასა და გამჭვირვალობას, კონკურსის საჯაროდ ჩატარებას, ასევე საგანმანათლებლო პროგრამებში შეტანილი არჩევითი კურსების გამჭვირვალობას.

**მუხლი 8. აკადემიური საბჭო**

- 8.1. უნივერსიტეტი (შემდგომში მოხსენიებული როგორც - აკადემიური საბჭო) წარმოადგენს უმაღლეს წარმომადგენლობით ორგანოს. აკადემიური საბჭოს წევრები არიან: რექტორი - აკადემიური საბჭოს თავმჯდომარე და საბჭოს წევრები, რომლებიც აირჩევიან ფაკულტეტის/აკადემიური პერსონალის და სტუდენტების მიერ.
- 8.2. აკადემიური საბჭოს აქვს გადაწყვეტილების მიღების, განცხადების გაკეთების, პრეზენტაციის/ნომინირების უფლებამოსილება, რომელზეც უნდა იყოს საბჭოს ხელმძღვანელის ხელმოწერა.

**მუხლი 9. აკადემიური საბჭოს უფლებამოსილებები**

- 9.1. უნივერსიტეტის აკადემიური საბჭო:
- 9.1.1. შეიმუშავებს და ამტკიცებს უნივერსიტეტის სტრატეგიული განვითარების გეგმებს;
- 9.1.2. ამტკიცებს სკოლის მიერ წარმოდგენილ საგანმანათლებლო პროგრამებს;
- 9.1.3. ხელს უწყობს ევროპულ ინტეგრაციას უმაღლესი

the core educational unit - the School is the School Council and the Dean of the School.

- 6.2. The University comprises basic education (School/s), auxiliary (library) and other structural units.
- 6.3. The decision of founding or abolition of important University units is made by the Rector and is approved by the Academic Council. University units are prescribed by this Charter and the relevant structural unit provision shall be approved by the Academic Council of the University.

**Article 7. Principles of University Management**  
The University ensures:

- 7.1. Publicity and accessibility to all interested individuals of the University decisions and orders by the Rector;
- 7.2. Academic freedom of academic staff and students;
- 7.3. Fairness and transparency of the elections, publicity of competition, transparency of the elective courses included into the educational programs.

**Article 8. Academic Council:**

- 8.1. Academic Council of the University (hereafter the Academic Council) is the highest representative body. The Academic Council members are: Rector - Chairman of the Academic Council, and Board members, who are elected by the faculty/academic staff and the student's.
- 8.2. The Academic Council is empowered to adopt a resolution, to publish a statement, to make a presentation/nomination, which should be signed by the head of the council.

**Article 9. Powers of the Academic Council**

**9.1. The Academic Council of the University:**

- 9.1.1. Develops and adopts the strategic development plans of the University;
- 9.1.2. Approves educational programs submitted by the School;
- 9.1.3. Promotes European integration of higher

<p>განათლების, სასწავლო გეგმების და სასწავლო პროგრამების, უმაღლესი საგანმანათლებლო დაწესებულებების შორის თანამშრომლობის, მობილობისა და ინტეგრირებული სწავლების, სამეცნიერო კვლევით პროგრამებს;</p> <p>9.1.4. მონაწილეობს უნივერსიტეტის წესდების და სტრუქტურული ერთეულების რეგლამენტების ცვლილებათა განხილვაში;</p> <p>9.1.5. შეიმუშავებს და აწარმოებს საზოგადოების შიდა განაწესს და პროცედურებს, დისციპლინურ საკითხებთან დაკავშირებით;</p> <p>9.1.6. ამტკიცებს აკადემიური პერსონალის არჩევნების წესებს და მოწვეული პერსონალის მიერ ვაკანსიების შევსების წესებს;</p> <p>9.1.7. ამტკიცებს „ერთიანი ეროვნული გამოცდებისთვის“ კოეფიციენტს, ასევე უნივერსიტეტის მიერ წარმოდგენილი სტუდენტების ადგილების რაოდენობას;</p> <p>9.1.8. განსაზღვრავს შიდა მობილობაზე განაცხადების მიღების თარიღებს;</p> <p>9.1.9. ამტკიცებს საგანმანათლებლო და სამეცნიერო საქმიანობის მონიტორინგის პროცედურებს, რომლებიც წარმოდგენილია ხარისხის უზრუნველყოფის სამსახურის მიერ;</p> <p>9.1.10. საჭიროების შემთხვევაში, აქტიურად ქმნის დროებით კომისიას, განსაზღვრავს მასში წევრთა რაოდენობას და უმრავლესობით ხმის მიცემის პროცედურას. კომისია ამზადებს წინადადებებს და წარუდგენს განსახილველად აკადემიურ საბჭოს.</p> <p>9.1.11. საჭიროების შემთხვევაში, აკადემიური საბჭო იწვევს ექსპერტებს;</p> <p>9.1.12. რექტორთან ერთად ამტკიცებს საერთაშორისო მეცნიერის, საპატიო დოქტორის, ან სახელმწიფო მოხელის წოდების მინიჭების საკითხს;</p> <p>9.1.13. განიხილავს უნივერსიტეტის ბიუჯეტის პროექტს;</p> <p>9.1.14. პერიოდულად განიხილავს ადმინისტრაციის ხელმძღვანლისა და სტრუქტურული ერთეულების ანგარიშებს.</p> <p><b>9.2. აკადემიური საბჭოს წევრობის ვადა წყდება:</b></p> <p>9.2.1. თუ საბჭოს წევრი დაიკავებს აკადემიურ ან ადმინისტრაციულ თანამდებობას სხვა უმაღლესი საგანმანათლებლო დაწესებულებაში, რაც არის დაუშვებელი;</p> <p>9.2.2. თუ საბჭოს წევრი სასამართლოს მიერ იქნა ცნობილი როგორც შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირი,</p>	<p>education, learning plans and study programs, cooperation between higher education institutions, mobility and integrated teaching, scientific research programs;</p> <p>9.1.4. Participates in the discussion of the amendments to the University Charter and the provisions of the structural units;</p> <p>9.1.5. Develops and approves the institution's internal regulations and procedures related to the disciplinary issues;</p> <p>9.1.6. Approves the rules for election of the academic staff and recruitment of the invited teachers;</p> <p>9.1.7. Approves the coefficient for United National Exams, as well as the number of admissions at the Schools, submitted by each School;</p> <p>9.1.8. Sets the internal mobility announcement dates;</p> <p>9.1.9. Approves monitoring procedures of the educational and research activities submitted by the Quality Assurance Service;</p> <p>9.1.10. In order to resolve the issues related to the University Charter and other pressing issues, if necessary creates temporary commissions with the members, by majority vote. The Commission prepares proposals and presents them to the Academic Council for discussion.</p> <p>9.1.11. Invites experts if necessary;</p> <p>9.1.12. Approves with the Rector of awarding honorary doctorate an international scientist or statesmen;</p> <p>9.1.13. Reviews project of budget of the University;</p> <p>9.1.14. Periodically reviews the reports by the head of administration and the structural units.</p> <p><b>9.2. Academic Council membership is terminated:</b></p> <p>9.2.1. If taken academic or administrative position in other higher education institutions incompatible with the case;</p> <p>9.2.2. If recognized by the court as disabled or handicapped.</p>
---	--

სს  
500  
322  
.....  
100...

ან დისკვალიფიცირებული.

**მუხლი 10. აკადემიური საბჭოს მუშაობის წესები**

- 10.1. აკადემიური საბჭოს ხელმძღვანელია უნივერსიტეტის რექტორი;
- 10.2. აკადემიური საბჭო იკრიბება საჭიროებისამებრ. თავმჯდომარემ შეიძლება მოიწვიოს რიგგარეშე სხდომა თავისი ინიციატივით ან საბჭოს წევრთა 1/3-ის მოთხოვნით;
- 10.3. აკადემიური საბჭოს უფლებამოსილია, თუ მას ესწრება საბჭოს წევრთა 2/3;
- 10.4. აკადემიური საბჭოს გადაწყვეტილება ითვლება დამტკიცებულად ხმის უმრავლესობით;
- 10.5. გარდა საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებულ შემთხვევებისა, აკადემიური საბჭოს კენჭისყრა უნდა იყოს საჯარო. აკადემიური საბჭოს აქვს უფლება მოითხოვოს, რომ საერთო წევრთა 1/4-მ კენჭისყრა ჩაატაროს ფარული კენჭისყრით. კენჭისყრა ჩატარდება ფარულად, თუ მას მხარს დაუჭერს ხელმძღვანელი წევრების უმრავლესობა;
- 10.6. აკადემიური საბჭოს სხდომის ყველა ოქმი (პროტოკოლი) უნდა შედგეს წესების დაცვით. ოქმს ხელს აწერენ სხდომის თავმჯდომარე და აკადემიური საბჭოს მდივანი;
- 10.7. აკადემიური საბჭოს მდივანი უზრუნველყოფს აკადემიური საბჭოს ორგანიზაციულ მხარდაჭერას. მდივანი ირჩევა საბჭოს წევრთა უმრავლესობით.

**მუხლი 11. უნივერსიტეტის რექტორი**

- 11.1. რექტორი წარმოადგენს „მეცნიერებისა და ტექნოლოგიების მსოფლიო უნივერსიტეტის“ უმაღლეს აკადემიურ თანამდებობას, რომელზეც ნიშნავს და ათავისუფლებს პარტნიორთა კრება.
- 11.2. რექტორი:
  - 11.2.1. წარმოადგენს უმაღლეს საგანმანათლებლო დაწესებულებას ქვეყნის შიგნით და გარეთ აკადემიურ და სამეცნიერო სფეროებში. აქვს უფლებამოსილება აწარმოოს გარიგებები და გააფორმოს ხელშეკრულებები უმაღლესი საგანმანათლებლო დაწესებულების სახელით. თუ გარიგება ან ხელშეკრულება დაკავშირებულია ფინანსურ და ეკონომიკურ საკითხებთან, მას ასევე ხელი უნდა მოაწეროს ადმინისტრაციის უფროსმა, პარტნიორებთან

**Article 10. Academic Council Work Rule**

- 10.1. The academic council is headed by the University Rector;
- 10.2. The Academic Council meets when necessary. The Chairman may convene an ad hoc session on his/her initiative or on the request of 1/3 of the members;
- 10.3. The Academic Council is authorized, if attended by 2/3 of the total members;
- 10.4. The Academic Council decision shall be considered approved if it gets the majority of the vote;
- 10.5. Except as provided in the Georgian legislation, the Academic Council ballots shall be open. The Academic Council has the right to require a secret ballot with 1/4 of the total composition. The voting will be secret if supported by a majority of the members present;
- 10.6. Each meeting of the Academic Council must keep the minutes (protocol). The protocol shall be signed by the chairman and the secretary of the Academic Council;
- 10.7. The Academic Council secretary provides the organizational support of the Academic Council; The secretary is elected by the majority members of the council from its members.

**Article 11. The Rector of the University**

- 11.1. Rector of the “World University of Science and Technology” LLC, is the highest ranking academic officer, who is appointed and dismissed by the partners' meeting.
- 11.2. Rector:
  - 11.2.1. Represents the higher education institution within and outside the country in the academic and scientific fields, who is authorized to sign deals and agreements on behalf of the higher education institution. If the deal or agreement is related to financial and economic issues, it is also signed by the head of administration following the agreement with the partners.

ნინს  
საბჭ.  
202

<p>შეთანხმების შემდეგ.</p> <p>11.2.2. თავისი უფლებამოსილების ფარგლებში, ადგენს ინდივიდუალურ ადმინისტრაციულ-სამართლებრივ აქტებს;</p> <p>11.2.3. გასცემს ბრძანებებს: რექტორის მოადგილეს, ადმინისტრაციის უფროსს, დეკანს, დეკანის მოადგილეს, ხარისხის უზრუნველყოფის სამსახურის ხელმძღვანელს და აკადემიურ პერსონალს, მოწვეულ პერსონალს და სხვა პირებს დებს და აუქმებს მათთან ხელშეკრულებებს;</p> <p>11.2.4. თავისი უფლებამოსილების ფარგლებში, უნივერსიტეტის ინტერესების დაცვის მიზნით ანიჭებს წარმომადგენლობით უფლებამოსილებას უნივერსიტეტის თანამშრომლებს და სხვა პირებს მესამე პირებთან კომუნიკაციის შემთხვევაში;</p> <p>11.2.5. პერიოდულად იღებს ინფორმაციას უნივერსიტეტის ადმინისტრაციული და სხვა სტრუქტურული ერთეულების ხელმძღვანელებისაგან, ატარებს შეხვედრებს, სადაც იწვევს უნივერსიტეტის თანამშრომლებს უნივერსიტეტის აკადემიური და სამეცნიერო პროცესების, შიდა და გარე საქმიანობის საკითხების განხილვის მიზნით;</p> <p>11.2.6. ასრულებს სხვა, მისთვის კანონითა და ამ წესდებით მინიჭებულ მოვალეობებს.</p>	<p>11.2.2. Issues an individual administrative-legal acts within his/her competence;</p> <p>11.2.3. Issues orders on appointment/dismissal of the Deputy Rector, Head of Administration, Dean, Deputy Dean, Head of Quality Assurance Service and academic staff, invited personnel and other persons; concludes and terminates employment contracts with them;</p> <p>11.2.4. Within his/her competence empowers the University employees and other persons with representative authority while communicating with the third parties, in order to protect the interests of the University;</p> <p>11.2.5. Periodically hears information by the heads of the University 's administrative and other structural units, holds meetings where hears invited to attend University employees' information on the University's academic and scientific processes, the progress of the internal and external activities;</p> <p>11.2.6. Performs other duties assigned by legislation and the Charter.</p>
<p><b>მუხლი 12. რექტორის მოადგილე</b> რექტორის მოადგილე წარმოადგენს უნივერსიტეტის სწავლებისა და კვლევითი საქმიანობის კოორდინატორს და ახორციელებს იმ უფლებამოსილებებს, რომლებსაც ანიჭებს რექტორი. რექტორის არყოფნის შემთხვევაში, ასრულებს რექტორის მოვალეობებს.</p> <p><b>მუხლი 13. უნივერსიტეტის ადმინისტრაციის ხელმძღვანელი</b> უნივერსიტეტის ადმინისტრაციის ხელმძღვანელი (კანცლერი) არის უნივერსიტეტის უმაღლესი ადმინისტრაციული პირი, რომელიც მართავს მატერიალურ რესურსებს და წარმოადგენს უმაღლეს საგანმანათლებლო დაწესებულებას ფინანსურ და ეკონომიკურ ურთიერთობებში.</p> <p>13.1. ხელმძღვანელობს უმაღლესი საგანმანათლებლო დაწესებულების ადმინისტრაციას;</p> <p>13.2. აქვს უფლებამოსილება დადოს ფინანსური და ეკონომიკური ხელშეკრულებები უმაღლესი საგანმანათლებლო დაწესებულების სახელით, საზოგადოების ბიუჯეტის შესაბამისად და</p>	<p><b>Article 12. Deputy Rector:</b> Deputy Rector of the University coordinates the study and research activities of the University and exercises the powers, which is delegated by the Rector. During the absence of the Rector performs his/her duties.</p> <p><b>Article 13. Head of the University Administration</b> Head of the University administration (Chancellor) is the highest administrative officer of the University who administers material resources and represents the higher educational institution in the financial and economic relations.</p> <p>13.1. Heads of the higher education institution's administration;</p> <p>13.2. Is authorized to enter into the financial and economic agreements on behalf of the higher education institution in accordance with the institution's budget and with the partners' agreement;</p>

საქართველოს  
საპარტო რეგისტრაცია  
თარიღი "...  
გვ. რაოდენობა

ნომ  
პით  
ნ.  
...



საქმიანობის, ასევე პერსონალის პროფესიონალური განვითარების ხარისხის სისტემურ შეფასებას;

14.5. ხარისხის უზრუნველყოფის სამსახური ვალდებულია წარუდგინოს აკადემიურ საბჭოს წლიური ანგარიში შესრულებულ სამუშაოებზე.

### თავი III: უნივერსიტეტის სკოლა

#### მუხლი 15. სკოლა

15.1. უნივერსიტეტის სკოლა არის მნიშვნელოვანი აკადემიური და ადმინისტრაციული ერთეული, რომელიც უზრუნველყოფს სტუდენტების მომზადებას ერთ ან რამდენიმე დისციპლინაში და ანიჭებს კურსდამთავრებულებს შესაბამის კვალიფიკაციას.

15.2. სკოლის შექმნის, ხელახლა ორგანიზაციის ან გასაჭირის გადაწყვეტილებას იღებს რექტორი, აკადემიური საბჭოს შეთანხმებით;

15.3. სამეცნიერო და მხარდაჭერის სტრუქტურული ერთეულები (დეპარტამენტები, ბიბლიოთეკა და სხვები), რომლებიც მნიშვნელოვანია სკოლისთვის, შესაძლებელია გაერთიანდეს სკოლასთან. არსებულ სტრუქტურული ერთეულების შექმნის ან დახურვის გადაწყვეტილებას იღებს რექტორი რომელიც შეიძლება იყოს ინიცირებული დეკანის ან რექტორის მიერ და რომელიც უნდა დამტკიცდეს აკადემიური საბჭოს მიერ; სკოლის ერთეულების საქმიანობის პროცედურები განსაზღვრულია შესაბამისი სკოლის შინაგანაწესით;

15.4. სკოლის სტრუქტურაში შედის: სკოლის საბჭო, დეკანი.

#### მუხლი 16. სკოლის საბჭო

16.1. სკოლა საბჭო წარმოადგენს წარმომადგენლობით ორგანოს, რომელიც შედგება სკოლის აკადემიური პერსონალისა და სტუდენტური თვითმმართველობის წარმომადგენლებისგან. საბჭოს წევრების რაოდენობა განსაზღვრულია სკოლის წესდებით;

16.2. სკოლის საბჭოს წევრ სტუდენტთა რაოდენობა არ უნდა იყოს საბჭოს წევრთა რაოდენობის 1/4-ზე ნაკლები;

16.3. სკოლის დეკანი არის სკოლის საბჭოს წევრი.

მუხლი 17. სკოლის საბჭოს უფლებამოსილებები სასკოლო საბჭო:

personnel's' professional development, by means of the pre-defined procedures.

14.5. The Quality Assurance Service is obliged to submit to the Academic Council an annual report on the implemented work.

### Chapter III: University School

#### Article 15. The School

15.1. School of the University is a major academic and administrative unit, which provides training of the students in one or several disciplines, and assigns them appropriate qualification.

15.2. The decision of creation, reorganization or disorganization of a School is made by the Rector, with the agreement of the Academic Council;

15.3. Scientific and support structural units (departments, library and others) which may have importance for the School can be incorporated into the School. The decision of creation or disorganization of the existing units is made by the Rector, which may be initiated by the Dean or by the Rector and which shall be approved by the Academic Council; Activity procedures of the School-wide units are defined by the regulations of the relevant School;

15.4. The structures of the School are: School Council, Dean.

#### Article 16. The School Council

16.1. School Council is a representative body, composed of the School's academic staff and representatives of the student self-management. Numbers of the council members is determined by the school provision;

16.2. The number of the School Council member students shall not be less than 1/4 of the Council.

16.3. Dean of the school is a member of the School Council .

#### Article 17. Authorization of the School Council.

- 17.1. სკოლის დეკანის ხელმძღვანელობით შეიმუშავებს სკოლის განვითარების სტრატეგიულ გეგმას, ასევე საგანმანათლებლო და კვლევით პროგრამებს და წარუდგენს აკადემიურ საბჭოს დასამტკიცებლად;
- 17.2. სკოლის დეკანის ხელმძღვანელობით შეიმუშავებს სკოლის შინაგანაწესს და წარუდგენს აკადემიურ საბჭოს დასამტკიცებლად;
- 17.3. სტუდენტს ანიჭებს აკადემიურ ხარისხს;
- 17.4. ახორციელებს წინამდებარე წესდებითა და საქართველოს კანონმდებლობით მინიჭებულ უფლებამოსილებებს.

**მუხლი 18. სკოლის დეკანი**

- 18.1. სკოლის დეკანს ნიშნავს და ათავისუფლებს რექტორი;
- 18.2. სკოლის დეკანი უძღვება სკოლის საქმიანობას, კერძოდ ის:
  - 18.2.1. უზრუნველყოფს აკადემიური და სამეცნიერო საქმიანობის ეფექტურად განხორციელებას;
  - 18.2.2. აკადემიურ საბჭოს განსახილველად წარუდგენს სკოლის განვითარების გეგმას, საგანმანათლებლო და სამეცნიერო-კვლევით პროგრამებს;
  - 18.2.3. შეიმუშავებს და აკადემიურ საბჭოს განსახილველად წარუდგენს სკოლის სტრუქტურასა და წესდებას;
  - 18.2.4. სკოლის დეკანი თავისი კომპეტენციის ფარგლებში პასუხისმგებელია აკადემიური საბჭოსა და რექტორის გადაწყვეტილებების შესრულებაზე;
  - 18.2.5. ახორციელებს საქმიანობას იმ უფლებამოსილებების ფარგლებში, რომლებიც განსაზღვრულია ამ წესდებაში და საქართველოს კანონმდებლობაში;
  - 18.2.6. ვალდებულია წარუდგინოს აკადემიურ საბჭოს წლიური ანგარიში შესრულებული სამუშაოების შესახებ.

**მუხლი 19. უნივერსიტეტის ბიბლიოთეკა**

- 19.1. უნივერსიტეტის ბიბლიოთეკა არის განათლებისა და სამეცნიერო ერთეული, რომელიც ახორციელებს საქმიანობას წინამდებარე წესდების დებულებების შესაბამისად;
- 19.2. ბიბლიოთეკა წარმოადგენს საინფორმაციო და საგანმანათლებლო-კვლევით ცენტრს, რომელიც უზრუნველყოფს მომსახურებას სტუდენტებისთვის, პროფესორებისთვის და სასწავლო პერსონალისთვის;
- 19.3. ბიბლიოთეკა ახორციელებს სამეცნიერო და

**The School Council:**

- 17.1. With the Dean's initiation develops a strategic plan for development of the School, as well as educational and research programs and passes it for approval to the University's Academic Council;
- 17.2. With the initiative of the School Dean, develops the School regulations and submits it to the Academic Council for approval;
- 17.3. Awards academic degree to a student ;
- 17.4. Exercises powers granted by this Charter and by the Georgian legislation.

**Article 18. The School Dean**

- 18.1. The School Dean is appointed and dismissed by the Rector;
- 18.2. The Dean of the School administers activities of the School. He/she:
  - 18.2.1. provides academic and scientific activities effectively;
  - 18.2.2. submits the School development plan, educational and scientific-research programs to the Academic Council for review;
  - 18.2.3. develops and submits for approval to the Academic Council the School structure and provision;
  - 18.2.4. within his/her competence, is responsible for implementation of the decisions of the Academic Council and the Rector;
  - 18.2.5. Performs activities within the scope of his/her power granted to him/her by this Charter and by the Georgian legislation;
  - 18.2.6. is obliged to submit annual report to the Academic Council on the work done.

**Article 19. University Library**

- 19.1. The library of the University is a learning-scientific unit, which conducts its activities in accordance with this Charter and its provision;
- 19.2. The library is an Information Learning and Research Center, which provides services to students, professors and teaching staff;

ბიბლიოგრაფიულ საქმიანობას;

19.4. ბიბლიოთეკა უზრუნველყოფს პერიოდული გამოცემების შეძენას, მათი აღრიცხვის წარმოებას, შენახვასა და გამოყენებას;

19.5. ბიბლიოთეკის ხელმძღვანელი მართავს ბიბლიოთეკის საქმიანობას, რომელსაც ნიშნავს და ათავისუფლებს რექტორი.

#### თავი IV: უნივერსიტეტის სტრუქტურების არჩევნების პროცედურა

##### მუხლი 20. აკადემიური საბჭოს არჩევნების წესები

20.1. აკადემიური საბჭოს წევრები ირჩევა სკოლის აკადემიური პერსონალის მიერ პირდაპირი, თავისუფალი და სამართლიანი არჩევნებით, ღია კენჭისყრით. არჩევნები ითვლება ჩატარებულად, თუ ხმის უფლების მქონე პირების ნახევარზე მეტი მიიღებს მონაწილეობას კენჭისყრაში.

20.2. აკადემიური საბჭო შედგება 5 წევრისგან;

20.3. თითოეულ ძირითად საგანმანათლებლო ერთეულს აკადემიურ საბჭოში ჰყავს თანაბარი რაოდენობის წარმომადგენელი. აირჩევა ის კანდიდატი რომელიც კენჭისყრის შედეგად მიიღებს ხმის მაქსიმალურ რაოდენობას.

20.4. პროფესორები, ასოცირებული პროფესორები და ასისტენტ პროფესორები შეიძლება არჩეულ იქნან აკადემიური საბჭოს წევრებად.

20.5. აკადემიური საბჭოს წევრები აირჩევა 2 წლით;

20.6. აკადემიური საბჭოს წევრები უნდა დაამტკიცოს რექტორმა.

#### თავი V: უნივერსიტეტის პერსონალი

##### მუხლი 21. უნივერსიტეტის პერსონალი

უნივერსიტეტში დასაქმებული არიან აკადემიური, ადმინისტრაციული და დამხმარე პერსონალი;

##### მუხლი 22. უნივერსიტეტის აკადემიური პერსონალი

22.1. უნივერსიტეტის აკადემიური პერსონალი შედგება პროფესორებისა და ასისტენტებისგან;

22.2. პროფესორები არის: სრული პროფესორები, ასოცირებული პროფესორები და ასისტენტ პროფესორები;

19.3. The library conducts scientific and bibliographic activities;

19.4. The library provides acquisition of periodical publications, maintains its accounting, storage and use;

19.5. The Library Director operates the library works, who is appointed and dismissed by the Rector.

#### Chapter IV: The election procedure of the structures of the University

##### Article 20. Rules of the academic council elections

20.1. The Academic Council members are elected by the academic staff of the School via direct, free and equal elections, by open ballot. Elections are considered held, if more than half individuals with voting rights participated.

20.2. The Academic Council is composed of 5 members ;

20.3. Each of the basic educational unit has an equal number of representatives at the Academic Council. Successful candidates shall have received the highest number of votes compared to the competitors.

20.4. Professors, associate professors and assistant professors may be elected as members of the Academic Council.

20.5. The Academic Council membership tenure shall be limited to 2 years;

20.6. The Academic Council members are approved by the Rector.

#### Chapter V: University Personnel

##### Article 21. The University Personnel

The University employs academic, administrative personnel and support staff ;

##### Article 22. The Academic Personnel of the University

22.1. The academic personnel of the University consist of professors and assistants;

22.2. Professors includes professors, associate professors and assistant professors;

22.3. პროფესორები მონაწილეობენ და/ან ხელმძღვანელობენ სასწავლო პროცესსა და სამეცნიერო კვლევებს. მათ სამუშაო დატვირთვებს ამტკიცებს პარტნიორთა კრება;

22.4. ასისტენტი ატარებს სემინარებს და ახორციელებს კვლევას სასწავლო პროცესის ფარგლებში და ხელმძღვანელობს პროფესორების, ასოცირებული პროფესორების და ასისტენტ პროფესორების მითითებებით.

**მუხლი 23. აკადემიურ პოზიციებზე მიღების პროცედურები**

23.1. აკადემიურ პოზიციებზე შეიძლება დაინიშნონ პირდაპირ კონკურსის გზით, რაც უნდა შეესაბამებოდეს გამჭვირვალობის, თანასწორობის და სამართლიანი კონკურენციის პრინციპებს;

23.2. კონკურსის წესები და პირობები გამოქვეყნდება საქართველოს კანონმდებლობის მიხედვით, განცხადებების მიღების დაწყებამდე მინიმუმ 1 თვით ადრე. განცხადებების წარდგენის ბოლო დღე დგინდება საბუთების მიღების თარიღიდან 1 კვირის ვადაში. კონკურსი იმართება არაუგვიანეს 1 კვირის ვადაში.

**მუხლი 24. აკადემიურ პოზიციებზე მიღების წესები და პირობები**

24.1. სრული პროფესორის პოზიციაზე შეიძლება დაინიშნოს ადამიანი, რომელსაც აქვს დოქტორის (ან მისი ეკვივალენტის) ხარისხი და რომელსაც აქვს სწავლებისა და კვლევების მინიმუმ 6 წლიანი გამოცდილება;

24.2. ასოცირებული პროფესორის პოზიციაზე შეიძლება დაინიშნოს ადამიანი, რომელსაც აქვს დოქტორის (ან მისი ეკვივალენტის) ხარისხი და აქვს სწავლებისა და კვლევების მინიმუმ 3 წლიანი გამოცდილება;

24.3. ასისტენტ პროფესორის პოზიციაზე შეიძლება დაინიშნოს ადამიანი, რომელსაც აქვს დოქტორის (ან მისი ეკვივალენტის) აკადემიური ხარისხი;

24.4. ასისტენტის პოზიციაზე შეიძლება დაინიშნოს სამეცნიერო ხარისხის მქონე სტუდენტი;

24.5. საქართველოს „უმაღლესი განათლების შესახებ“ კანონის თანახმად, აკადემიური პოზიციის მიღების პირობები (მუხლი 35, პუნქტი 5), მაგისტრის ან მასტერ- ეკვივალენტური ხარისხის მფლობელი შეიძლება დაინიშნოს აკადემიურ პოზიციაზე. ამ

22.3. Professors participate and / or lead the study process and scientific research. Their work load limit is determined by the meeting of Partners;

22.4. Assistant conducts seminars and carries out research within the framework of the teaching process and is led by the professors, associate professors, assistant professors.

**Article 23. Academic Position Recruitment Rules**

23.1. Academic position may be filled through open competition, which must comply with the principles of transparency, equality and fair competition;

23.2. Rules and conditions of the competition is published according to the rules under the legislation of Georgia, at least 1 month earlier of opening application submissions. The submission deadline shall be set within 1 week after announcement of submissions, the competition is held no later than one week after the deadline of submissions.

**Article 24. Terms and Conditions for Academic Recruitment**

24.1. For the position of a Professor can be recruited an individual, who holds a Doctoral (or equivalent) degree and who has at least 6 years of teaching and research experience;

24.2. For the position of an Associate Professor position can be recruited an individual, who holds a doctorate (or equivalent) degree and has at least 3 years of experience in teaching and research;

24.3. For the position of an Assistant professor can be recruited an individual, who holds a doctorate (or equivalent) academic degree;

24.4. Assistant's position may be awarded to a PhD student;

24.5. In accordance with the Georgian Law on 'Higher Education' the terms of the recruitment for the academic post (Article 35, paragraph 5), an MA or the Master equivalent degree holder can be recruited for the academic position. In this case, the

მ  
ა  
მ  
ს  
...

საქართველო  
საპარტო  
თარიღი  
გვ. რაოდ.

შემთხვევაში, კვალიფიკაცია უნდა დასტურდებოდეს პროფესიული გამოცდილებით, სპეციალური მომზადებით ან/და პუბლიკაციებით. კანდიდატი მიიჩნევა კვალიფიციურად, თუ მას აქვს საჭირო კომპეტენცია პროგრამის სასწავლო შედეგების მიღწევისათვის.

**მუხლი 25. აკადემიური პერსონალის უფლებები**  
აკადემიური პერსონალი უფლებამოსილია:

- 25.1. მონაწილეობა მიიღოს უნივერსიტეტის მართვაში;
- 25.2. ასრულებდეს სწავლების, კვლევისა და შემოქმედებითი საქმიანობის, ასევე სამეცნიერო ნაშრომების გამოქვეყნების პროცესებს, წყვეტების გარეშე;
- 25.3. დამოუკიდებლად შეადგინოს სასწავლო პროგრამა (სილაბუსი), სწავლის მეთოდები და მომზადების საშუალებები სასწავლო პროგრამის ფარგლებში;
- 25.4. განახორციელოს ნებისმიერი სხვა საქმიანობა, რაც დაშვებულია კანონმდებლობით.

**მუხლი 26. აკადემიური პერსონალის პასუხისმგებლობები**

აკადემიური პერსონალი ვალდებულია:

- 26.1. დაიცვას უნივერსიტეტის წესდება;
- 26.2. დაიცვას შინაგანაწესი;
- 26.3. შეასრულოს შრომითი ხელშეკრულებით და სხვა მსგავსი შეთანხმებებით ნაკისრი ვალდებულებები.

**მუხლი 27. აკადემიური პერსონალის გათავისუფლების საფუძვლები**

აკადემიური პერსონალი შეიძლება იქნას გათავისუფლებული:

- 27.1. პირადი განცხადების საფუძველზე;
- 27.2. შრომითი ხელშეკრულების ვადის ამოწურვის საფუძველზე;
- 27.3. შრომითი ხელშეკრულების პირობების დარღვევის საფუძველზე;
- 27.4. შინაგანაწესის სისტემატიური დარღვევების საფუძველზე;
- 27.5. პენსიაზე გასვლის შედეგად;
- 27.6. საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებულ სხვა შემთხვევებში.

**მუხლი 28. ადმინისტრაციული პოზიციები და სხვა პერსონალი**

qualification should be confirmed with the professional experience, special training, and / or publications. A candidate is considered qualified if he/she has the necessary competence for reaching the teaching outcomes of the program.

**Article 25. Rights of the Academic Personnel**

Academic Personnel are entitled to:

- 25.1. Participate in the University administration;
- 25.2. Carry out teaching, research, creative activity and publication of scientific works without interference;
- 25.3. Independently determine content of the Educational programs (syllabus), teaching methods and training facilities within the educational program framework;
- 25.4. Implement any other activities granted by the Legislation .

**Article 26. Responsibilities of Academic Personnel**

Academic Personnel shall:

- 26.1. abide by the University Charter;
- 26.2. abide by the internal regulations;
- 26.3. fulfill the obligations under the employment contract etc.

**Article 27. Grounds for Dismissal of Academic Personnel**

The grounds for dismissal of the Academic Personnel:

- 27.1. Personal statement;
- 27.2. Contract term expiration;
- 27.3. Violation of the terms of the employment contract;
- 27.4. Gross or systematic violations of the internal regulations;
- 27.5. Retirement;
- 27.6. Other cases under the legislation.

**Article 28. Administrative positions and other staff**

28.1. უნივერსიტეტის ადმინისტრაციული პერსონალი შედგება რექტორის, რექტორის მოადგილის, ადმინისტრაციის ხელმძღვანელის, ხარისხის უზრუნველყოფის სამსახურის ხელმძღვანელის, და ფაკულტეტის დეკანისგან;

28.2. დამხმარე პერსონალი მოიცავს ისეთი პირების, რომლებიც აუცილებელია უნივერსიტეტის საქმიანობისთვის;

28.3. უნივერსიტეტი უფლებამოსილია დაასაქმოს პედაგოგი, მაგრამ არა აკადემიურ პოზიციებზე;

28.4. მიწვეულ მასწავლებელს აქვს უფლება ჩაატაროს სემინარები, პრაქტიკული და ლაბორატორიული მეცადინეობები, აკადემიური პოზიციის დაკავების გარეშე.

**მუხლი 29. ადმინისტრაციული პერსონალის ვადაზე ადრე გათავისუფლების საფუძველები**  
ადმინისტრაციული პერსონალი შეიძლება გათავისუფლდეს ვადაზე ადრე:

29.1. პირადი განცხადების საფუძველზე;

29.2. სასამართლოს ბრალდების ძალაში შესვლის საფუძველზე;

29.3. ქმედუნარიანობის ან შეზღუდული ქმედუნარიანობის შესახებ სასამართლოს გადაწყვეტილების საფუძველზე;

29.4. გარდაცვალების შემთხვევაში;

29.5. საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებულ სხვა შემთხვევებში.

## თავი VI: სტუდენტი

**მუხლი 30. უნივერსიტეტის სტუდენტი**  
უნივერსიტეტის სტუდენტი არის პირი, რომელიც შეიძლება დაშვებულ იქნას უნივერსიტეტში საქართველოს „უმაღლესი განათლების შესახებ“ კანონის საფუძველზე და ჩაირიცხება უნივერსიტეტში.

**მუხლი 31. სტუდენტების უფლებები**  
უნივერსიტეტის სტუდენტებს აქვთ უფლება:

31.1. მიიღონ ხარისხიანი განათლება;

31.2. უნივერსიტეტში არსებული რეგულაციების შესაბამისად გამოიყენონ შესაბამისი მატერიალურ-ტექნიკური რესურსები, ბიბლიოთეკისა და საინფორმაციო მომსახურებები, ასევე სხვა საშუალები თანაბარ პირობებში;

28.1. University administrative staff is composed of the Rector, Deputy Rector, Head of Administration, Head of Quality Assurance Service, Dean of the School;

28.2. The support staff includes the individuals necessary for the University activities;

28.3. The University is entitled to employ an educator, however without recruitment for academic positions, a qualified person;

28.4. The invited teacher is entitled to conduct seminars, practical and laboratory activities, without holding academic position .

**Article 29. Grounds for Premature Termination of Employment of Administrative Personnel**  
Grounds for Premature Termination of Employment of Administrative Personnel are the following:

29.1. Personal statement;

29.2. Court guilt entered into force;

29.3. Court judgement of incapacity or limited capacity;

29.4. Death;

29.5. Other cases envisaged in the Georgian legislation.

## Chapter VI: The Student

**Article 30. The University Student**  
The University student is a person who is admitted to the University under the Georgian law on "Higher Education" and is enrolled in the study at the University.

**Article 31. Students Rights**  
University students have the right to:

31.1. get a quality education;

31.2. use the material-technical resource, library and information services and other facilities under the University established Regulations and on equal terms;

31.3. participate in scientific research;

- 31.3. მონაწილეობა მიიღონ მეცნიერულ კვლევებში;
- 31.4. მიიღონ უნივერსიტეტის საქმიანობის, მათ შორის ფინანსური და ეკონომიკური საქმიანობის შესახებ ყოვლისმომცველი ინფორმაცია, საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად;
- 31.5. აირჩიონ წარმომადგენელი და არჩეულ იქნან სტუდენტური თვითმმართველობის ორგანოში;
- 31.6. აირჩიონ სასწავლო პროგრამა;
- 31.7. მიიღონ სახელმწიფოსგან, უნივერსიტეტიდან ან სხვა წყაროებიდან სტიპენდიების, ფინანსური ან სხვა სარგებელი საქართველოს კანონმდებლობისა და უნივერსიტეტის წესდების შესაბამისად;
- 31.8. მოითხოვონ სამართლიანი შეფასება და გააპროტესტონ გამოცდის შედეგები;
- 31.9. გამოიყენონ საქართველოს კანონმდებლობით მინიჭებული სხვა უფლებები;
- 31.10. უნივერსიტეტის სტუდენტური თვითმმართველობა წარმოადგენს სტუდენტების წარმომადგენლობით ორგანოს, რომელიც ფუნქციონირებს უნივერსიტეტში. სტუდენტური თვითმმართველობის ორგანო მონაწილეობს უნივერსიტეტის მართვაში, ხელს უწყობს კულტურული ცხოვრების განვითარებას და სტუდენტური ინტერესების კომუნიკაციას ადმინისტრაციასთან. სტუდენტური თვითმმართველობის ორგანო ატარებს სხვადასხვა საქმიანობას/ღონისძიებებს თავის კომპეტენციის ფარგლებში, რათა დაიცვას სტუდენტების უფლებები და გაზარდოს მათი სტუდენტების უფლებების შესახებ ცნობიერება.

**მუხლი 32. სტუდენტების ვალდებულებები**  
სტუდენტმა უნდა:

- 32.1. ისწავლოს ის საგნები, რომლებიც თავად აირჩია, უნივერსიტეტის მიერ დაწესებულ პროგრამასთან ერთად, რომლის სწავლებაც არის სავალდებულო;
- 32.2. დაიცვას უნივერსიტეტის წესდება და საქართველოს კანონმდებლობა.

**მუხლი 33. სტუდენტის დისციპლინარული პასუხისმგებლობა**

სტუდენტის დისციპლინარული პროცედურები განსაზღვრულია საქართველოს „უმაღლესი განათლების შესახებ“ კანონით და უნივერსიტეტის შინაგანაწესით.

**მუხლი 34. სტუდენტის სტატუსის შეჩერება / შეწყვეტა / მობილობა**

- 31.4. obtain comprehensive information about the University 's activities, including financial and economic activities as stipulated in the Georgian legislation.
- 31.5. elect a representative and be elected in the student's self-management;
- 31.6. choose the educational program;
- 31.7. get a scholarship, financial or other benefits from the State, the University or other sources in accordance with the Georgian Legislation and the University Charter;
- 31.8. request fair grading / assessment and appeal against unfavorable exam results;
- 31.9. exercise other rights granted by the Georgian legislation;
- 31.10. University student's self-management is part of the Students' representative body incorporated into the University. The student's self-management body participates in the management of the University, contributes to the development of cultural life and communicates the student's interests to the administration. The student's self-management body carries out various activities /measures, within its competence, in order to protect students' rights and raise awareness among them of their rights.

**Article 32. Students' Obligations**  
A student shall:

- 32.1. Study those subjects which he /she chose with his/her own desire, according to the program established by the University, study of which is mandatory;
- 32.2. Abide by the Charter and the regulations of the University.

**Article 33. Disciplinary Responsibility of a Student**

The disciplinary procedures of a Student are determined with the Georgian law on 'Higher Education', and the University Regulations;

**Article 34. Suspension / Termination of the Student's Status / Mobility**

სტუდენტის სტატუსი, შეჩერება და შეწყვეტა, მობილობის წესები განსაზღვრულია უნივერსიტეტის საგანმანათლებლო პროგრამების განხორციელების წესებით.

## თავი VII: განათლების დონეები

### მუხლი 35. განათლების დონეები

35.1. უნივერსიტეტი გთავაზობთ სამციკლიან აკადემიურ უმაღლეს საგანმანათლებლო პროგრამას.

#### 35.2. აკადემიური განათლების დონეები:

35.2.1. პირველი დონე – ბაკალავრიატის (BA) პროგრამა, რომელიც მოიცავს არანაკლებ 240 ECTS-ს;

35.2.2. მეორე დონე – სამაგისტრო (MA) პროგრამა, რომელიც მოიცავს არანაკლებ 120 ECTS-ს;

35.2.3. მესამე დონე – დოქტორანტურის (PhD) პროგრამა, რომელიც მოიცავს არანაკლებ 180 ECTS-ს;

35.2.4. ერთციკლიანი უმაღლესი საგანმანათლებლო პროგრამა – სერტიფიცირებული ექიმი/სერტიფიცირებული სტომატოლოგი, რომელიც მოიცავს არანაკლებ 300/360 ECTS-ს.

### მუხლი 36. აკადემიური ხარისხის მინიჭება და სერტიფიკატის გაცემა

ხარისხების პროგრამა უზრუნველყოფს სწავლის შედეგებისთვის ECTS კრედიტებისა და აკადემიური ხარისხის მინიჭებას. სერტიფიკატი გაცემა კანონმდებლობის შესაბამისად.

## თავი VIII: უნივერსიტეტის ქონება და დაფინანსება

### მუხლი 37. უნივერსიტეტის ქონება და დაფინანსება

37.1. ყველა ქონება, აუცილებელი შპს "მეცნიერებისა და ტექნოლოგიების მსოფლიო უნივერსიტეტის" ფუნქციონირებისთვის, უზრუნველყოფილია დამფუძნებლის მიერ;

37.2. დამფუძნებელი უფლებამოსილია სრულად ან ნაწილობრივ გადასცეს მის საკუთრებაში არსებული წილი სხვა პირს ან იურიდიულ პირს საკუთრებაში;

37.3. თავისი საქმიანობის შესაბამისად, საზოგადოება დამოუკიდებლად ფლობს, იყენებს და განკარგავს საკუთარ ქონებას. საზოგადოებას აქვს უფლება, გააფორმოს ხელშეკრულებები/გარიგებები,

Student status, suspension and termination, the mobility rules of are determined by the University Procedures of Implementation of Educational Programs.

## Chapter VII: Education Levels

### Article 35. Education Levels

35.1. The University offers three-cycle academic higher educational program.

#### 35.2. Academic education levels:

35.2.1. First level – Bachelor(BA) program, which includes no less than 240 ECTS;

35.2.2. The second level – Master(MA) program, which includes no less than 120 ECTS.

35.2.3. The Third level – Doctorate(PhD) program, which includes no less than 180 ECTS.

35.2.4. an one-cycle higher education program - Certified Doctor/Certified Dentist, comprising no less than 300/360 ECTS;

### Article 36. Awarding Academic Degree and Diploma

Degree program provides the basis for granting ECTS for the learning outcomes and awarding an academic degree. The diploma will be issued according to the legislation.

## Chapter VIII: The University Property and Financing

### Article 37. The University Property and Financing

37.1. All property, necessary for the achieving its goals and operating of the LLC. "World University of Science and Technology", is provided by the founder;

37.2. The founder is authorized to fully or partially pass on the owned stake to other person or legal entity;

37.3. According to its activities, the society independently possesses, uses and

შეიძინოს ქონება და პირადი არაქონებრივი უფლებები, მიიღოს ვალდებულებები, გამოვიდეს მოსარჩელის, ან მოპასუხის სტატუსით სასამართლოში და აქვს უფლება, ნებისმიერ მოქმედება განახორციელოს საკუთარ ქონებასთან მიმართებაში, რაც არ ეწინააღმდეგება საქართველოს კანონმდებლობას;

37.4. საზოგადოებას გააჩნია დამოუკიდებელი ბალანსი, მოქმედებს თვითდაფინანსებისა და თვითანაზღაურების პრინციპებით;

37.5. საზოგადოებას გააჩნია ანგარიშსწორების და სხვა ანგარიშები საქართველოსა და სხვა ქვეყნების ბანკებში, ასევე ბეჭედი, ბლანკები და იურიდიული პირის სხვა ატრიბუტები.

### თავი IX: ცვლილებები უნივერსიტეტის წესდებაში

მუხლი 38. უნივერსიტეტის წესდებაში ცვლილების შეტანის წესები

უნივერსიტეტის წესდებაში ცვლილებები შეიძლება იქნას შეტანილი და უნდა დამტკიცდეს შპს "მეცნიერებისა და ტექნოლოგიების მსოფლიო უნივერსიტეტის" პარტნიორთა კრებაზე.

### თავი X: საბუღალტრო აღრიცხვა, ანგარიშები და აუდიტი

მუხლი 39. საბუღალტრო აღრიცხვა, ანგარიშები და აუდიტი

უნივერსიტეტში საბუღალტრო აღრიცხვა და აუდიტი უნდა იწარმოებოდეს აღნიშნული სფეროს მარეგულირებელი კანონმდებლობის დაცვით.

### თავი XI: რეორგანიზაცია და ლიკვიდაცია

მუხლი 40. უნივერსიტეტის რეორგანიზაცია და ლიკვიდაცია

40.1. საზოგადოების დამფუძნებელს აქვს უფლება, მართოს უნივერსიტეტის რეორგანიზაცია და ლიკვიდაცია, როგორც კერძო სამართლებრივმა პირმა;

40.2. დამფუძნებლის მხრიდან რეორგანიზაციის შემთხვევაში (იურიდიული პირის) ქონება და მისი კანონიერი მემკვიდრეები არიან მისი კანონიერი მემკვიდრეები.

disposes their property. The society is entitled to enter arrangements/transactions, to acquire property and personal non-property rights, assume obligations, act as a plaintiff and a defendant in court, has the right to carry out any action regarding its property, which is not against the Georgian law;

37.4. The society has an independent balance, it operates on the principle of self-financing and self-remuneration;

37.5. The society has a transaction desposit and other accounts in banks in Georgia and other states, as well as a seal, letterhead and other attributes of a legal entity.

### Chapter IX: Amendments to the University Charter

Article 38. Rules of Amendments to the University Charter

The University Charter is approved and amended by the partners' meeting of "World University of Science and Technology"

### Chapter X: Accounting, Reporting, Auditing

Article 39. The Accounting, Reporting, Auditing

The accounting and auditing procedures at the University follow the relevant regulating law in the area.

### Chapter XI: Reorganization and Liquidation

Article 40. Reorganization and Liquidation of the University

40.1. The founder of the society has the right to the reorganization and liquidation of the University, as a legal entity of private law;

40.2. In case of reorganization (legal entity) by the founder, the property and its legal successors are its legal successors.

სამართლებრივი  
სამართლებრივი  
თარიღი "....."  
გვ. რაოდენობა

ქრთ  
ქნთ  
? 6.  
.....

## თავი XII: გარდამავალი დებულებები

### სტატია 41. უნივერსიტეტის გარდამავალი დებულებები

უმაღლესი სასწავლებლის აკადემიური საბჭოს და სკოლის საბჭოს სამართლებრივი უფლებების აღიარებამდე:

41.1. უნივერსიტეტის რექტორი სრულად ახორციელებს აკადემიური საბჭოს უფლებამოსილებებს უნივერსიტეტის წესდების შესაბამისად (სტატია 9), ხოლო დეკანი ახორციელებს სკოლის საბჭოს უფლებამოსილებებს (სტატია 17).

## თავი XIII: პარტნიორთა კრება

### სტატია 42. პარტნიორთა კრება:

42.1. ნიშნავს რექტორს;

42.2. ამტკიცებს უნივერსიტეტის სტრუქტურას;

42.3. განსაზღვრავს ადმინისტრაციული, აკადემიური, დამხმარე პერსონალისა და მოწვეული სპეციალისტების ხელფასების განაკვეთს და გადახდის პირობებს;

42.4. განსაზღვრავს სასწავლო საფასურებსა და გადახდის წესებს;

42.5. განსაზღვრავს აკადემიური და მიწვეული სპეციალისტების სამუშაო დატვირთვებს.

## თავი XIV: უნივერსიტეტის სკოლისა და ცენტრების სახელწოდებები

### სტატია 43. უნივერსიტეტის სკოლისა და ცენტრების სახელწოდებები:

43.1. ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა სკოლა;

43.2. ტექნიკური და საინჟინრო სკოლა;

43.3. მედიცინის სკოლა;

43.4. სტომატოლოგიის სკოლა;

43.5. ფარმაცევტული სკოლა;

43.6. ჯანმრთელობის მეცნიერებების სკოლა;

43.7. ონლაინ სწავლების სკოლა;

43.8. პროფესიული სკოლა;

43.9. გამოყენებითი მეცნიერებების სკოლა;

43.10. მოსამზადებელი სკოლა;

## Chapter XII: Transitional Provisions

### Article 41. Transitional of Provisions of the University

Prior to recognition legal powers of the University Academic Council and the School Council:

41.1. The University Rector fully exercises Academic Council powers under the University Charter (Article 9), while the Dean exercises authority of the School Council (Article 17)

## Chapter XIII: The Meeting of Partners

### Article 42. The Meeting of Partners:

42.1. Appoints the Rector;

42.2. Approves the structure of the University;

42.3. Determines the salary rates and payment conditions of the administrative, academic, support staff and invited personnel;

42.4. Determines the tuition fees and payment terms;

42.5. Determines the work load limit of the academic and invited personnel.

## Chapter XIV: Titles of University Schools and Centers

### Article 43. Titles of University Schools and Centers:

43.1. School of Humanities

43.2. School of Technical and engineering

43.3. School of Medicine

43.4. School of Dentistry

43.5. School of Pharmacy

43.6. School of Health Sciences

43.7. School of Online learning

43.8. School of Vocational

- 43.11. მეცნიერებისა და ტექნოლოგიების პარკი;
- 43.12. საერთაშორისო ურთიერთობების განვითარების დეპარტამენტი;
- 43.13. საერთაშორისო კამპუსი.

**თავი XV: მოკლევადიანი უმაღლესი განათლების ცენტრი**

**მუხლი 44. მოკლევადიანი უმაღლესი განათლების ცენტრი:**

მოკლევადიანი უმაღლესი განათლების კურსები ჩატარდება შემდეგ მიმართულებებში:

საბანკო მენეჯმენტი, დაზღვევის მენეჯმენტი, სასტუმროს მენეჯმენტი, ბიზნესის მენეჯმენტი, მარკეტინგის მენეჯმენტი, ტურიზმის მენეჯმენტი, სახელმწიფოს მენეჯმენტი, სამეწარმეო მენეჯმენტი, ბუღალტერია, MBA, DBA, ინგლისური ენის სწავლება, ხელოვნების კვლევა, საჯარო საერთაშორისო სამართალი, კერძო სამართალი, საჯარო სამართალი, ნავთობის და გაზის სამართალი, საერთაშორისო ვაჭრობა და საინვესტიციო სამართალი, საერთაშორისო ურთიერთობები, პოლიტიკური მეცნიერება, კლინიკური ფსიქოლოგია, ჯანმრთელობის ფსიქოლოგია, განათლების ფსიქოლოგია, კონსულტაცია, ქიმიური ინჟინერია, ეკონომიკური მეცნიერება, ბუღალტერია, ფინანსური ინჟინერია, კვების მრეწველობის ინჟინერია, სპორტის მენეჯმენტი, სპორტული ფიზიოლოგია, ბიზნესის მენეჯმენტი, მთავრობის მენეჯმენტი, საგანმანათლებლო მენეჯმენტი, მედიის მენეჯმენტი, ტექნოლოგიების მენეჯმენტი, ნავთობისა და გაზის კონტრაქტების მართვა, სამრეწველო მენეჯმენტი, სტრატეგიული მენეჯმენტი, პროექტებისა და მშენებლობის მენეჯმენტი, უმაღლესი განათლების მენეჯმენტი, ურბანული დაგეგმარება, არქიტექტურა, კატასტროფების ინჟინერია, კარტოგრაფიული ინჟინერია, სამოქალაქო ინჟინერია - საინფორმაციო ტექნოლოგიების ინჟინერია, კომპიუტერული ინჟინერია და სხვა დარგები კანდიდატების საჭიროებებზე და საქართველოს საგანმანათლებლო სტანდარტებზე დაფუძნებული სერტიფიკატების წარდგენასთან ერთად.

**თავი XVI: საერთაშორისო ურთიერთობების განვითარების დეპარტამენტი**

**სტატია 45. საერთაშორისო ურთიერთობების განვითარების დეპარტამენტი:**

- 43.9. School of Applied science
- 43.10. School of Preparatory
- 43.11. Science and Technology Park
- 43.12. Department of International Relations Development
- 43.13. International Campus

**Chapter XV: Center for short-term higher education**

**Article 44. Center for short-term higher education:**

Holding short-term higher education courses in the following fields:

Banking management, insurance management, hotel management, business management, marketing management, tourism management, government management, entrepreneurial management, accounting, MBA, DBA, English language teaching, art research, public international law, private law, public law, oil law and gas, international trade and investment law, international relations, political science, clinical psychology, health psychology, educational psychology, counseling, chemical engineering, economic science, accounting, financial engineering, food industry engineering, sports management, sports physiology, business management, government management, educational management, media management, technology management, oil and gas contract management, industrial management, strategic management, project and construction management, higher education management, urban planning, architecture, disaster engineering, mapping engineering, civil engineering - Information technology engineering, computer engineering and other fields based on the needs of candidates and based on the educational standards of Georgia along with the presentation of certificates.

**Chapter XVI: Department of International Relations Development**

**Article 45. Department of International Relations Development:**

უნივერსიტეტის საერთაშორისო ურთიერთობების განვითარების დეპარტამენტი საერთაშორისო აქტივობების განვითარების მიზნით იმუშავებს შემდეგ სფეროებში:

- 45.1. საერთაშორისო მეცნიერებისთვის, საგანმანათლებლო და კვლევითი თანამშრომლობის ცენტრის შექმნაში მონაწილეობა უნივერსიტეტებთან ერთად;
- 45.2. მონაწილეობა უნივერსიტეტების საერთაშორისო კამპუსის შექმნაში;
- 45.3. მონაწილეობა ონლაინ უმაღლესი განათლების ცენტრის შექმნაში;
- 45.4. მონაწილეობა ვირტუალური უნივერსიტეტის შექმნაში;
- 45.5. მონაწილეობა უნივერსიტეტის მომზადების განათლების ცენტრის (ფუნდამენტური კურსები) შექმნაში;
- 45.6. მონაწილეობა უმაღლესი განათლების საერთაშორისო ჰაბის შექმნაში;
- 45.7. მონაწილეობა ერთობლივ უნივერსიტეტთა პროგრამების, მათ შორის დუბლირებული ხარისხების, ერთობლივი ხარისხების და თანამშრომლობით მიღებული ხარისხების შექმნაში;
- 45.8. მონაწილეობა მეცნიერებისა და ტექნოლოგიების პარკების შექმნაში;
- 45.9. მონაწილეობა სამეცნიერო კვლევითი ჟურნალების გამოცემაში;
- 45.10. მონაწილეობა საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენციების ჩატარებაში;
- 45.11. მონაწილეობა უცხო ენის სწავლების ცენტრის შექმნაში;
- 45.12. სტუდენტთა მობილობა საქართველოდან უცხო ქვეყნებში;
- 45.13. სხვადასხვა ქვეყნის სტუდენტების მასპინძლობა საქართველოს უნივერსიტეტებში;
- 45.14. საერთაშორისო სტუდენტებისთვის საქართველოს სტუდენტთა მომსახურების უზრუნველყოფა;
- 45.15. უმაღლესი განათლების სფეროში საერთაშორისო გამოფენების ორგანიზება საქართველოს უნივერსიტეტებისა და სხვა საერთაშორისო უნივერსიტეტების მონაწილეობის წყალობით.

The International Relations Development Department of the University will work in the following areas to develop international activities:

- 45.1. Participation in setting up an international center for scientific, educational and research cooperation with universities
- 45.2. Participation in setting up the international campus of universities
- 45.3. Participation in the creation of online higher education center
- 45.4. Participation in setting up a virtual university
- 45.5. Participation in setting up the university preparatory education center (Foundation courses)
- 45.6. Participation in setting up the international hub of higher education
- 45.7. Participation in joint university programs including double degree, joint degree and collaborative degree.
- 45.8. Participation in the creation of science and technology parks
- 45.9. Participation in the publication of scientific research journals
- 45.10. Participation in holding international scientific conferences
- 45.11. Participation in the creation of foreign language training center
- 45.12. Student mobility from Georgia to foreign countries
- 45.13. Attracting students from various countries to study at universities in Georgia
- 45.14. Providing student services to international students in Georgia.
- 45.15. Organizing international exhibitions in the field of higher education with the participation of Georgian universities and other international universities.

ინსტორი  
საბაგნო  
202 6.

Farzad Ghaseemzadeh

F.ghaseemzadeh  
თბილისი, მთიანეთის რაიონი, ს.პ.პ. 62005026009

Farzad Ghaseemzadeh

F.ghaseemzadeh  
Translator: Khairuna Pepashvili  
62005026009